

קורות חיים

שפות

אנגלית (US), עברית – שתיהן שפות אם. כתיבה מקצועית, דיבור קולח במבטא טבעי יפנית, סינית (מנדרינית) – שיחה בינונית בשתייהן, קריאה וכתיבה בינונית ביפנית

רקע מקצועי

2008-2013 **עצמאי – כתיבה, תרגום ועריכה באנגלית ועברית**

- מוכר את השירות לעסקים, מלכ"רים, ואקדמאים בארץ ובחו"ל
- מספק תוצאות מעולות, לקוחות חוזרים, והמלצות מלקוח ללקוח
- מנהל עסק זעיר, כולל היבטי שיווק, מו"מ, אונליין, מנהלה וביצוע

תרגומים נבחרים מהעת האחרונה

מעברית לאנגלית:

- הספר "ילדים חסרי ערך: על מחירי החינוך ההישגי" מאת חן למפרט, בהוצאת מופ"ת. התרגום ראה אור בהוצאת Macmillan בשם "Meritocratic Education and Social Worthlessness"
- דוקטורט בנושא חינוך, עבור ד"ר גליה זלמנסון לוי, המרכז לפדגוגיה ביקורתית

מאנגלית לעברית:

- הספר "Decoded: The Science Behind Why We Buy" מאת Phil Barden, בהוצאת Wiley.
- התרגום ראה אור בהוצאת דיונון בשם "פענוח הצופן השיווקי: המדע שמסביר מדוע אנו קונים"
- הסרט Mystical Traveler – סרט תיעודי בן 3.5 שעות, עבור חברת Captions Inc. האמריקנית

2008

- איש מכירות, Haha-Line Ltd., גואנגדו', סין** - מכירות ומשימות נוספות בחברה לתיקי נשים
- ניהול תיקי לקוחות, יצירת לידים, פיקוח על עובדי מיקור, עבודה עם מעצבים למיטוב הזמנות ספיישל, נסיעה לפגישות מכירה באירופה וישראל, השתתפות בכנסים, כתיבת ועיצוב חומרי שיווק
 - אחראי לזיהוי ודיווח של גניבה תעשייתית על ידי המתחרים, תופעה הנפוצה בעולם העיצוב

2004-2007

פרויקטים בשפה הסינית:

- מתרגם למשלחת של התיאטרון הלאומי הסיני, התיאטרון הקאמרי, ת"א
- מדריך להקת ריקוד סינית במהלך פסטיבל ארצי, עבור מעט"ף, נתניה

לימודים

יוצר ומורה קורס לכתיבת מאמרים אקדמיים, עבור אגודת הסטודנטים אונ' ת"א.

- הקורס סקר את מלוא תהליך הכתיבה, מקונספט ועד למוצר מוגמר

עיתונאי - כתב מערכת במגזינים תזה וכותרת, פרילנס במעריב ומקור ראשון

2001-2003

שהות בת שנתיים במזרח אסיה: סין, יפן, תאילנד, קמבודיה, לאוס

- מורה לאנגלית עסקית ומדוברת, סין ויפן** – לימוד מנהלים, בעלי עסק ובני נוער בכיתות וביחידים

חו"ל

2000-2001

כתב שיווק, מפתח תוכן וטרום-מכירות, Niragongo, הרצליה (נרכשו ע"י Flash Networks/Unipier)

- מילוי מגוון תפקידים בסטרט-אפ מהיר צמיחה בתחום האינטרנט הסולרי
- פיתוח ותחזוקת חומרי חברה, כולל הדגמות מוצר, האתר, עלונים, ציוד כנסים, תקצירי מנהלים, מפרטים טכניים, white papers, ועוד, וכן ביצוע מחקרי שוק
- פגישות עם ספקים ולקוחות פוטנציאליים, השתתפות בכנסים, וביצוע הדגמות לענקי טלקום בינלאומיים

השכלה והכשרות נוספות

2011 **קורס קריינות**, אולפני גבע, גבעתיים. לימודי הגשה קולית וחזותית (מצולמת ואישית)

2004-2007

BA, לימודי מזרח אסיה (עם שפה יפנית) וספרות אנגלית, אוניברסיטת ת"א
סיום בהצטיינות יתרה בשני החוגים, ממוצע +95. זוכה פרס הנדלמן למאמר ספרותי, 2006

1992-1996

מגמה טכנולוגית מדעית, בגרות מלאה, תיכון אורט גוטמן, נתניה

כישורי מחשב

- Microsoft Office, מחקר וחיפוש ברשת, יישומי אינטרנט – יכולות מתקדמות
- HTML, CSS, PHP, עורכי Web, גרפיקה, סאונד ומוזיקה – רמה שימושית